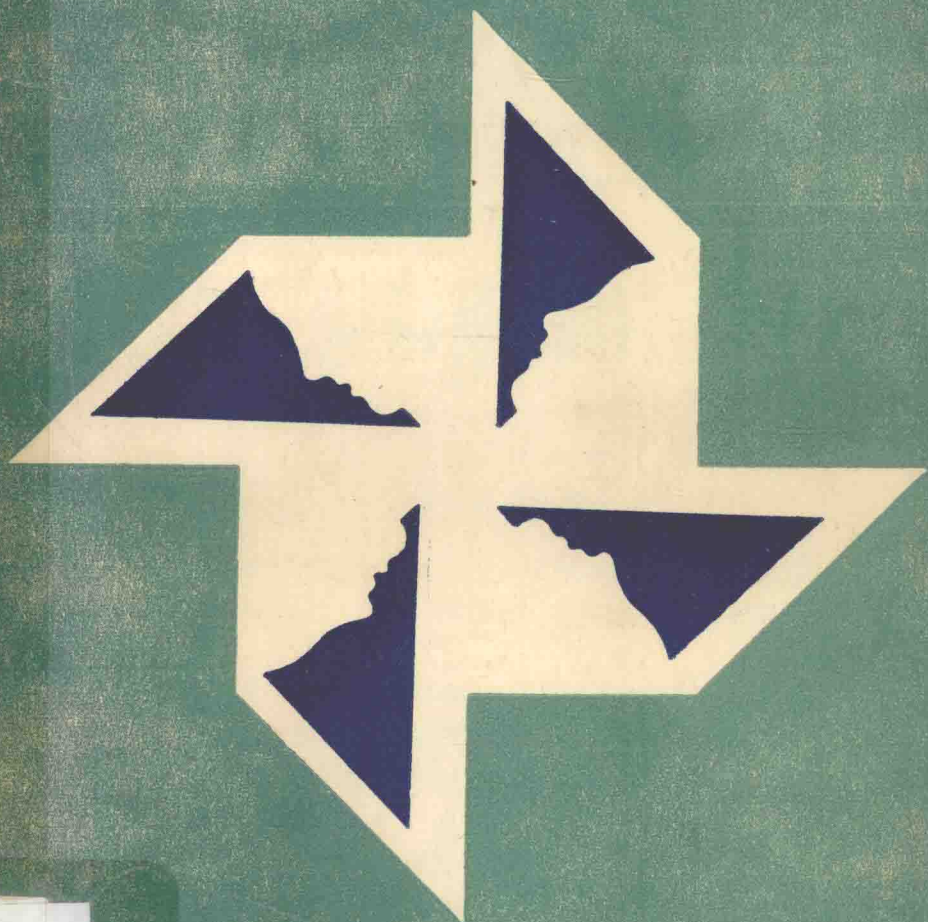


# 自學速成英文會話

Effective Self-Learning English Conversation



**自學速成英語會話**  
**EFFECTIVE SELF-LEARNING**  
**ENGLISH CONVERSATION**

編著者：Lina Lo Moore

校訂：劉錦敏 李傑俊

出版：中英出版社

九龍九龍道 500 號 24 樓

印刷：文德印刷公司

鯽魚涌工業大廈 13 樓 G 座

**版權所有 不准翻印**

1986 年 9 月 第一版

自學速成英文會話 / 和

A0276331

H319.9

M99



\*A0276331\*

## 出版說明

香港的學生及一般市民，學習英語時多半過於重視課文、寫英文信、文法和慣用法，而稍為忽略了英語對話的環節。

如此一來，多年學到的英語在日常生活裡的實際應用就變得很有限了。在這種情況之下，一本實用的英語會話書籍，供讀者學習日常生活中各不同場合的英語對話，是有出版的必要的。

本書之出版，也正是為應此需要。

本書收編了各種不同場合的常用英語對話，適合任何人士閱讀。讀者如能融通此書，則必能稱心如意地運用英語於對話之中了。

# Content 目錄

|   |    |
|---|----|
| 1. 我忘了。 <i>It slipped my mind</i> .....                             | 1  |
| 2. 那是很簡單的事。 <i>It's a piece of cake</i> .....                       | 4  |
| 3. 我正在努力。 <i>I'm working on it</i> .....                            | 7  |
| 4. 你做得很好。 <i>You did a good job</i> .....                           | 10 |
| 5. 我做不到。 <i>I can't come up with it</i> .....                       | 13 |
| 6. 寫封信給我。 <i>Drop me a line</i> .....                               | 16 |
| 7. 你是在騙我吧。 <i>Are you pulling my leg?</i> .....                     | 19 |
| 8. 遲早。 <i>Sooner or later</i> .....                                 | 22 |
| 9. 我會多留意。 <i>I'll keep my ears open</i> .....                       | 25 |
| 10. 請廣播找費爾茲先生好嗎？ <i>Could you page Mr. Fields, please?</i> .....    | 28 |
| 11. 我們各付各的。 <i>Let's go Dutch</i> .....                             | 31 |
| 12. 他已經停業了。 <i>He's gone out of business</i> .....                  | 34 |
| 13. 那是微不足道的。 <i>It isn't much</i> .....                             | 37 |
| 14. 不分上下。 <i>Neck and neck</i> .....                                | 40 |
| 15. 他現在正在開會。 <i>He's in conference now</i> .....                    | 43 |
| 16. 我覺得不舒服。 <i>I'm feeling under the weather</i> .....              | 46 |
| 17. 別誤會我。 <i>Don't get me wrong</i> .....                           | 49 |
| 18. 你們營業到幾點？ <i>How late are you open?</i> .....                    | 52 |
| 19. 我受到的壓力很大。 <i>I'm under a lot of pressure</i> .....              | 55 |
| 20. 還要走五個小時。 <i>Five more hours to go</i> .....                     | 58 |
| 21. 我也有同感。 <i>I feel the same way</i> .....                         | 61 |
| 22. 五成的機會。 <i>A fifty-fifty chance</i> .....                        | 64 |
| 23. 她讓我白等了。 <i>She stood me up</i> .....                            | 67 |
| 24. 是誰負責管理？ <i>Who's in charge?</i> .....                           | 70 |
| 25. 有你的電話。 <i>There's a call for you</i> .....                      | 73 |
| 26. 你願意付費嗎？ <i>Will you accept the charge?</i> .....                | 76 |
| 27. 請問這是關於那一方面？ <i>What's this regarding?</i> .....                 | 79 |
| 28. 我可以看看你的登機証嗎？ <i>May I see your boarding pass, please?</i> ..... | 82 |
| 29. 你到這裡有什麼目的？ <i>What's the purpose of your visit?</i> .....       | 85 |
| 30. 請帶我到希爾頓酒店。 <i>Take me to the Hilton Hotel, please.</i> .....    | 88 |

|   |     |
|---|-----|
| 31. 你們有空的單人房嗎? <i>Do you have a single room available?</i> .....        | 91  |
| 32. 你能不能六點打電話來叫我起床? <i>Can you give me a wake-up call at six?</i> ..... | 94  |
| 33. 你能建議我那些有趣的地方可看嗎? .....  | 97  |
| <i>Could you suggest some interesting places to visit?</i>              |     |
| 34. 你能把一張二十元的鈔票換開嗎? <i>Can you break a twenty dollar bill?</i> .....    | 100 |
| 35. 你必須預先付錢。 <i>You have to pay in advance</i> .....                    | 103 |
| 36. 你能幫我的忙嗎? <i>Can you give me a hand?</i> .....                       | 106 |
| 37. 在附近逗留。 <i>Stick around</i> .....                                    | 109 |
| 38. 我喜歡連續劇。 <i>I like the soaps</i> .....                               | 112 |
| 39. 我打得普通。 <i>I'm an average player</i> .....                           | 115 |
| 40. 我們還有三十分鐘消磨。 <i>We have thirty minutes to kill</i> .....             | 118 |
| 41. 隨便你。 <i>Whatever you say</i> .....                                  | 121 |
| 42. 我會想起來的。 <i>It'll come to me</i> .....                               | 124 |
| 43. 我正要走。 <i>I'm just about to leave</i> .....                          | 127 |
| 44. 你說出來。 <i>You name it</i> .....                                      | 130 |
| 45. 如果我站在你的立場。 <i>If I were in your shoes</i> .....                     | 133 |
| 46. 她是個天生的歌手。 <i>She's a born singer</i> .....                          | 136 |
| 47. 隨興之所致吧。 <i>I'll play it by ear</i> .....                            | 139 |
| 48. 你應該好好利用這個機會。 <i>You should take advantage of it</i> .....           | 142 |
| 49. 為時多久? <i>How long did it last?</i> .....                            | 145 |
| 50. 我們邊喝咖啡邊聊。 <i>Let's talk over coffee</i> .....                       | 148 |
| 51. 再見。 <i>Take it easy</i> .....                                       | 151 |
| 52. 這用英文怎麼說? <i>How do you say this in English?</i> .....               | 154 |
| 53. 要我給你拿些喝的嗎? <i>Can I get you something to drink?</i> .....           | 157 |
| 54. 你猜的和我一樣。 <i>Your guess is as good as mine</i> .....                 | 160 |
| 55. 我很容易取悅。 <i>I'm easy to please</i> .....                             | 163 |
| 56. 慢慢享用你的一餐吧。 <i>Enjoy your meal</i> .....                             | 166 |
| 57. 請來兩份咖啡。 <i>Two coffees, please</i> .....                            | 169 |
| 58. 你要不要再加滿? <i>Would you like to refill?</i> .....                     | 172 |
| 59. 請把帳單給我好嗎? <i>Can I have the check, please?</i> .....                | 175 |
| 60. 普通。 <i>So so</i> .....  | 178 |
| 61. 這我完全不懂。 <i>It's Greek to me</i> .....                               | 181 |

|  |     |
|--|-----|
| 62. 讓我給他熱烈的鼓掌。 <i>Let's give him a big hand</i> .....                | 184 |
| 63. 就我而言。 <i>As far as I'm concerned</i> .....                       | 187 |
| 64. 我五點整到這兒。 <i>I got here at five sharp</i> .....                   | 190 |
| 65. 我全搞混了。 <i>I'm all mixed up</i> .....                             | 193 |
| 66. 我已經吃夠了。 <i>I've had enough</i> .....                             | 196 |
| 67. 咱們找一天聚聚。 <i>Let's get together one of these days</i> .....       | 199 |
| 68. 他落伍了。 <i>He's behind the times</i> .....                         | 202 |
| 69. 你要咖啡加奶水嗎？ <i>Do you take cream in your coffee?</i> .....         | 205 |
| 70. 我下星期天和你見面。 <i>I'll see you next Sunday</i> .....                 | 208 |
| 71. 我的時間緊迫。 <i>I'm pressed for time</i> .....                        | 211 |
| 72. 我的工作繁重。 <i>I'm up to my ears in work</i> .....                   | 214 |
| 73. 我到那兒去包裝這禮物？ <i>Where can I have this gift wrapped?</i> .....     | 217 |
| 74. 你說的和我要的一樣。 <i>You took the words right out of my mouth</i> ..... | 220 |
| 75. 我要照這藥方配藥。 <i>I'd like to have this prescription filled</i> ..... | 223 |
| 76. 我能試穿這個嗎？ <i>Can I try this on?</i> .....                         | 226 |
| 77. 爲了安全起見。 <i>Just to be on the safe side</i> .....                 | 229 |
| 78. 希望我沒使你生氣。 <i>I hope I didn't offend you</i> .....                | 232 |
| 79. 你多久做一次運動？ <i>How often do you work out?</i> .....                | 235 |
| 80. 你來美國多久了？ <i>How long have you been in the States?</i> .....      | 238 |



# SITUATION 1

## *It slipped my mind.*

### Dialogue 1

A: Oh, dear!

哎呀!

B: What's wrong?

怎麼回事?

A: I was supposed to call Jim at six.

我應該在六點打電話給約翰的。

B: Why didn't you?

那你怎麼沒打呢?

A: I was busy and it slipped my mind.

我忙得忘記了。

B: Why don't you call him now?

你何不現在打給他呢?

### Dialogue 2

A: Bob, did you bring my book?

鮑伯，你把我的書帶來了沒有?

B: Oh, I'm sorry. It slipped my mind.

噢，對不起，我忘了。

A: You shouldn't be so forgetful.

你不該這麼健忘。

B: I know, but I've been so busy lately.

我知道，不過我最近一直都很忙。

A: Did you forget your book, too?

你也忘了帶你的書嗎?

B: No, that didn't slip my mind.

It's right here.

沒有，那我倒沒忘記。

就在這裡。

### Dialogue 3

A: John, you're late again.

約翰，你又遲到了。

B: I'm sorry. I overslept.

抱歉。我睡過頭了。

A: I told you to get a new alarm clock.

我告訴過你，要你買個新鬧鐘。

B: I was busy yesterday and it slipped my mind.

我昨天忙得忘記了。

A: You could at least have arranged for a wake-up call.

你至少要安排請人用電話叫醒你。

B: I didn't think of that.

我沒有想到。

### 〔舉一反三〕

A: You were supposed to call me at six.

你應該在六點打電話給我。

B: I know, but it slipped my mind.

我知道，可是我忘了。

A: Why didn't you mail that letter?

你為什麼不寄出那封信呢？

B: Oh, it slipped my mind.

噢，我忘了。

A: Why didn't you remind me to get gas?

你為什麼不提醒我加油？

B: I'm sorry, it slipped my mind.

對不起，我忘了。

A: Why didn't you tell me John called?

你為什麼不告訴我約翰打電話來過？

B: I was in a hurry and forgot about it.

我正在趕時間，所以忘了。



A: Did you give Jim that message?

你把那些話傳給吉姆了嗎?

B: I'm sorry, it slipped my mind.

抱歉,我忘了。

〔註釋〕

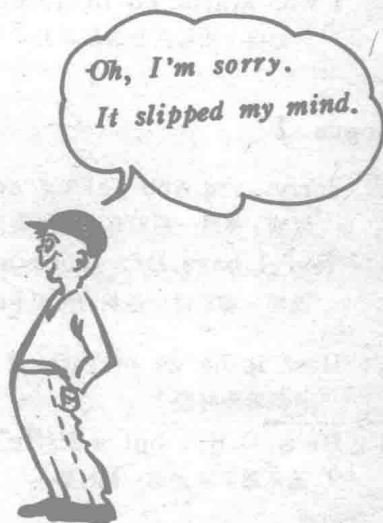
slip one's mind 忘記;遺忘

forgetful [fə'getfəl] *adj.* 健忘的

alarm clock 鬧鐘

wake-up call 旅館中的服務。可由櫃台的服務生照您吩咐的時間打電話到房間,提醒您起床了。或安排朋友或親戚,依你所定的時間打電話叫醒你也叫wake-up call。

message ['mesɪdʒ] *n.* 消息;音信、傳話



## SITUATION 2

### *It's a piece of cake.*

#### Dialogue 1

A: What kind of Chinese food would you like to have?  
你要吃那一種中國菜?

B: I'd like to have sweet and sour spareribs.  
來一份糖醋排骨。

A: Fine. By the way, do you know how to use chopsticks?  
好的。順便問一下，你會用筷子嗎?

B: It's a piece of cake.  
那是很簡單的事。

A: How in the world did you learn to use them?  
你到底是怎樣會用筷子的呢?

B: I was stationed in Taiwan for five years, you know.  
你知道，我曾在台灣駐軍五年。

#### Dialogue 2

A: Jerry, are you taking economics this term?  
傑瑞，你這一學期修經濟學嗎?

B: Yes. I have Dr. Jones as my instructor.  
是的，瓊斯博士是我的指導老師。

A: How is he as lecturer?  
他課講得好嗎?

B: He's O.K., but a little boring.  
還不錯，不過有一點枯燥。

A: How are his exams?  
他的考試怎樣?

B: They're a piece of cake.  
都很簡單。

### Dialogue 3

A: Did you take the driver's test?

你考了駕駛測驗嗎?

B: Yes, it was easy.

是的, 很簡單。

A: What do you mean?

怎麼說呢?

B: It was so simple a child could have passed it.

很簡單, 連小孩都可以通過。

A: Really? I had heard that it was hard.

真的? 我聽說很難考呢。

B: No, it was a snap.

不, 那是件輕而易舉的事。

### 〔舉一反三〕

A: Was the English examination hard?

英文考試很難嗎?

B: No, it was a piece of cake.

不, 簡單得很。

A: Did you have trouble finding my house?

我家很難找嗎?

B: No, it was very easy.

不, 很簡單。

A: Do you think you can win the race?

你認為可以贏得這場比賽嗎?

B: It's a cinch.

那是十拿九穩的事。

A: Is it difficult to learn to play checkers?

西洋棋很難學嗎?

B: No, even a child could do it.

不, 連小孩也會。

A: Did you have any problem repairing the car?

你修理這車子有困難嗎?

B: No, it was simple.

不，很簡單。

〔註釋〕

It's a piece of cake. It's a snap. 那很簡單。

sparerib [ 'sper, rib ] n. 排骨肉

sweet and sour spareribs 糖醋排骨

by the way 順便一提

in the world 究竟；到底（用於疑問詞之後）

station [ 'steʃən ] vt. 派駐

checker [ 'tʃekə ] n. 西洋棋

It's a cinch. 很有把握；十拿九穩。

Did you have any problem  
repairing the car?



No, it was simple.



# SITUATION 3

## *I'm working on it.*

### Dialogue 1

A: Did you finish your chemistry assignment?

你做完化學作業了嗎?

B: I'm working on it.

我正在做。

A: Class starts in twenty minutes.

還有二十分鐘就要上課了!

B: I know.

我知道。

A: Do you think you can finish it?

你認為你能做完嗎?

B: I can finish if you quit bothering me.

如果你停止打擾我，我就可以做完。

### Dialogue 2

A: I thought you could play the guitar.

我以為你會彈吉他。

B: No, I can't, but I'm working on it.

不，我不會，不過我正在學。

A: What does that mean?

什麼意思?

B: I'm trying to learn to play.

我正試著去學。

A: Better learn fast. The recital is next month.

最好快一點，演奏會就在下個月。

B: I know. Wish me luck.

我知道，祝我幸運吧。

### Dialogue 3

A: Mary, do you have that reservation on the night flight to Chicago yet?

瑪麗，你預定了去芝加哥的夜航機票沒有？

B: No, not yet, Mr. Jones, but I'm working on it.

不，還沒有，瓊斯先生，不過我正在辦。

A: What seems to be the problem?

是有什麼問題呢？

B: I don't know. I just keep getting a busy signal.

我不知道。對方電話老是佔線。

A: Well, keep working on it.

好吧，繼續努力吧。

B: Yes, sir.

是的，先生。

### 〔舉一反三〕

A: Haven't you finished your homework yet?

你還沒完成家庭作業嗎？

B: No, but I'm working on it.

是的，不過我正在努力。

A: Do you know how to dance?

你知道怎麼跳舞嗎？

B: No, but I'm working on it.

不知道，不過我正在努力學習。

A: Have you found a new apartment?

你找到了一間新的公寓嗎？

B: No, but I'm working on it.

沒有，但是我正努力在找。

A: Have you quit smoking?

你戒煙了嗎？

B: No, but I'm working on it.

不，但是我正在努力戒煙。



A: Haven't you got that problem solved yet?

你解決了那個問題沒有?

B: No, but I'm still trying.

沒有, 但我仍繼續在嘗試。

(註釋)

assignment [ə'saɪnmənt] n. 作業

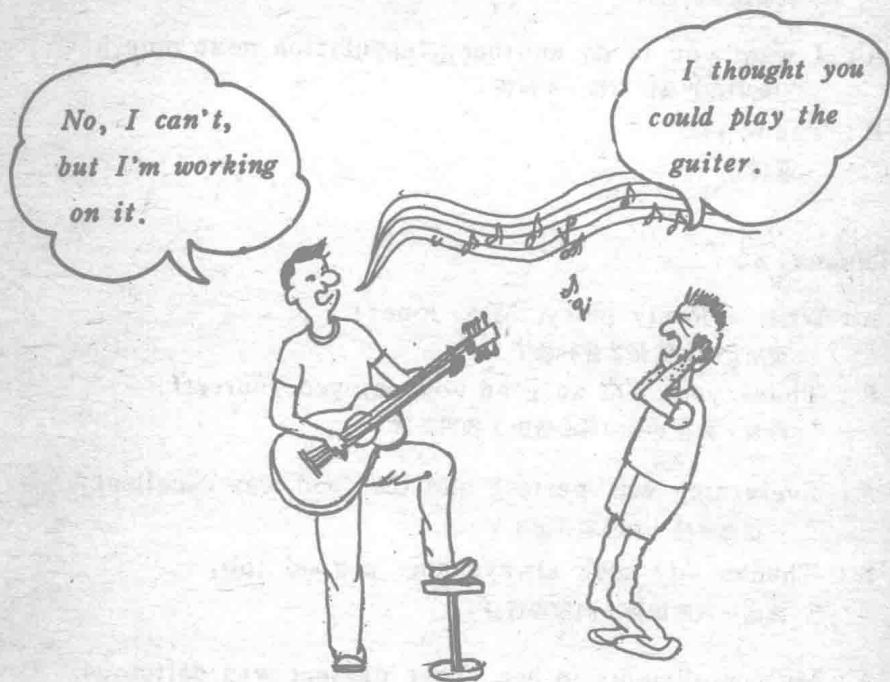
work on 繼續工作

recital [rɪ'saɪtl̩] n. 獨奏會, 演唱會

get a busy signal 打電話時獲得對方電話佔線信號。

well [wel] int. (表讓步) 好吧

apartment [ə'pɑ:tmənt] n. 公寓



# SITUATION 4

## *You did a good job.*

### Dialogue 1

A: Jerry, I was very happy with your presentation yesterday.  
傑瑞，你昨天的上台報告好極了。

B: Thank you, sir. I did my best.  
謝謝，老師。我盡了力。

A: Well, you did a good job. You had some excellent ideas.  
嗯，你表現得很好。你有些很好的觀念。

B: I enjoyed working on it.  
我喜歡發表它們。

A: I want you to do another presentation next month.  
下個月我想要你再做一次報告。

B: Thank you.  
謝謝。

### Dialogue 2

A: What a lovely party, Mrs. Jones!  
瓊斯太太，這個宴會好極了！

B: Thank you. I'm so glad you enjoyed yourself.  
謝謝。你在宴會中稱心愉快，我很高興。

A: Everything was perfect and the food was excellent.  
一切都很好，食物也好極了。

B: Thanks. My cook always does a good job.  
謝謝。我的廚師一向做得很好。

A: My compliments to her. That dessert was delicious.  
請代我向她致意。那份甜點真是好吃。

B: I'll tell her. She really outdid herself tonight.  
我會轉達你的意思。今晚她表現得特別傑出哩。

## Dialogue 3

A: That's a beautiful skirt.

(妳)那件裙子很美。

B: Thank you. I made it myself.

謝謝。它是我自己做的。

A: I didn't know you could sew.

我沒想到妳會縫製衣服。

B: This is the first thing I've made.

這是我做成的第一件衣服哩。

A: You did a good job.

妳做得很好。

B: I'm going to make a dress next.

下一次我要做一件洋裝。

### 〔举一反三〕

A: Were you happy with my work?

你喜歡我的作品嗎?

B: Yes, you did a good job.

是的, 你做得很好。

A: You did a good job organizing the party.

你把宴會安排得很好。

B: I'm glad everyone had fun.

我很高興每個人都很快樂。

A: Nice work, son! I'm proud of you.

做得好極了! 兒子, 我為你感到驕傲。

B: Thanks a lot, Dad.

多謝, 爹爹。

A: Tom was promoted to manager yesterday.

湯姆昨天陞為經理了。

B: He must be doing a good job for the firm.

他一定在公司表現良好。